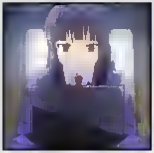
Made possible by the following staffs:



TRANSLATOR
DEPROGRAMMER

CLEANER/TYPESETTER
NATA

PROOFREADER/QUALITY CHECKER
XTHEGRANDREVISORX

Recruiting:

- Japanese Translators
- Chinese Translators
- Korean Translators
- Redrawers

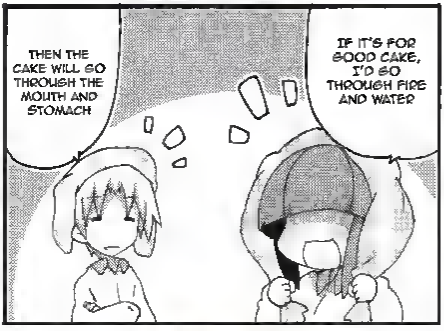
これを読めたりなら、ねきょう
のほんやくかになってくれ。

Nekyou Memoir Scanlation

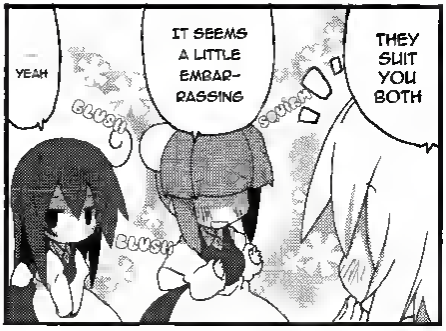
For inquiries of updates/downloads/progress
Visit us @ www.nekyou.net

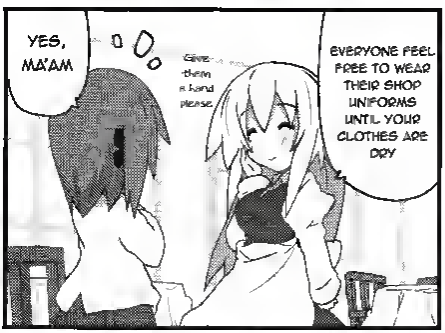
YEAH, IT STARTED POURING ALL AT ONCE
IT SUDDENLY STARTED TO RAIN

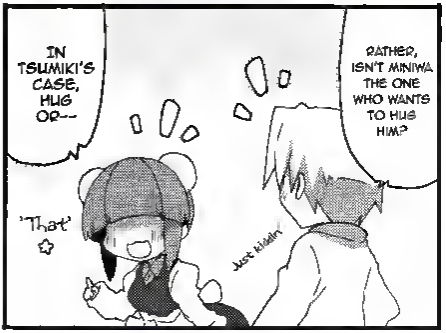
NOT AT ALL. I LOOK FORWARD TO TRYING THE EXPERIMENTAL CAKE
SORRY FOR HAVING YOU STOP BY ON YOUR WAY HOME FROM SCHOOL

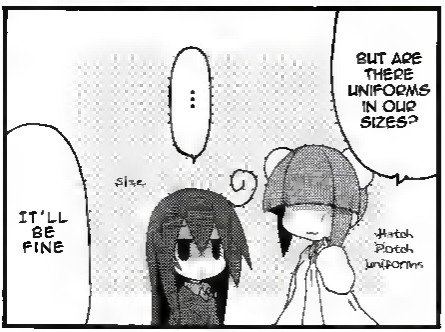

THEN THE CAKE WILL GO THROUGH THE MOUTH AND STOMACH
IF IT'S FOR GOOD CAKE, I'D GO THROUGH FIRE AND WATER

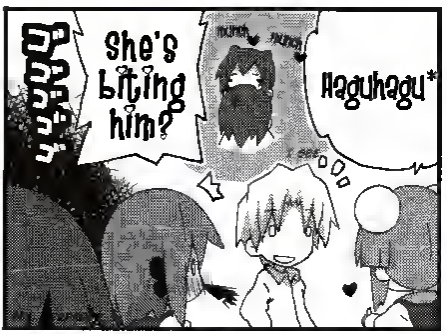
Woah!!
ACK!
Why would you even go there?
AND THEN, THE DREADED FAT

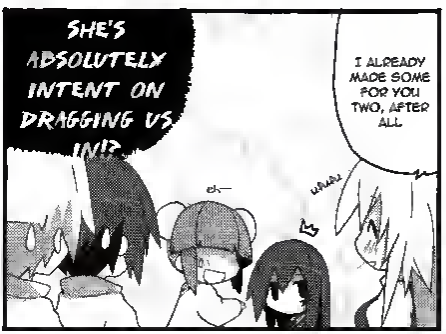




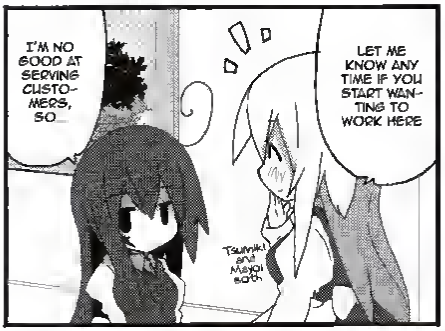


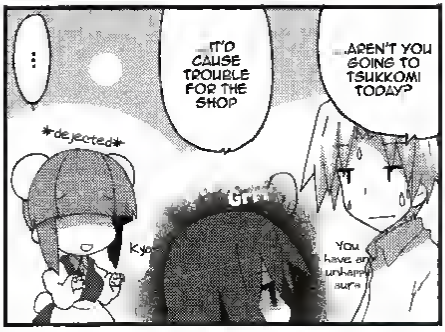


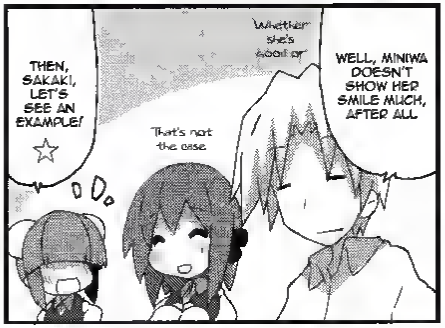




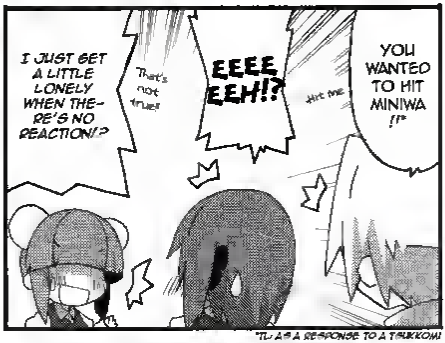
*TL: HUG IS WRITTEN LIKE "HAGU" IN JAPANESE, BUT "HAGUHAGU" IS A CHOMPING SOUND)



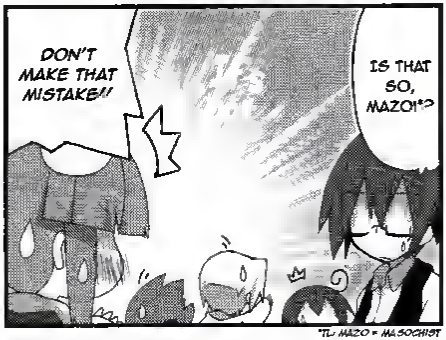




NOTE: SHE IS DROPPING AIR



*TL: AS A RESPONSE TO A TSUKKOMI



*TL: MAZO = MASOCHIST

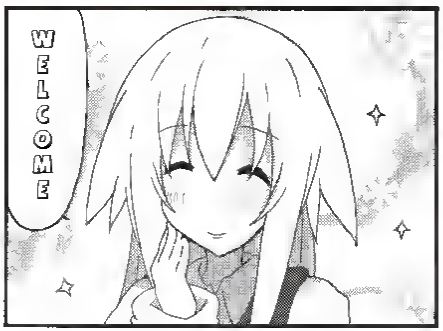
THAT'S RIGHT
YOU MADE THE CAKE TODAY, MIIKO?

YOU MADE SUCH A FACE THAT IO UN-CONSCIOUSLY DIRECTLY TSUKKOMI'D
WELL, JUST NOW WAS A BAD EXAMPLE, BUT
AH!? MY BAD, SAKAKI!!
Io's strikes made my insides real
What was that?
shudder
shudder
shudder

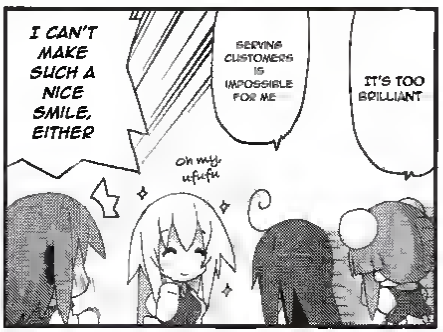
IT'S NO MATCH FOR MIIKO'S, THOUGH
SOMETIMES IO AND I MAKE IT

THAT SAID, MIIKO, LET'S SEE A CUSTOMER-WELCOMING SMILE
Chirr Chirr
I DON'T THINK THERE'S ANY NEED TO FORCIBLY GIVE A FAKE SMILE

Io's cute...
SFX: PERK UP!

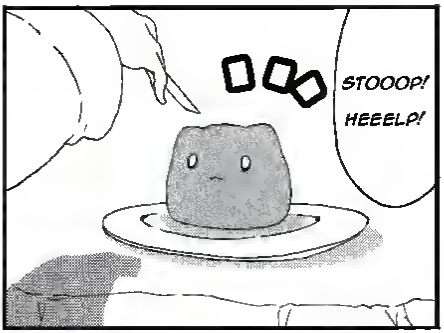

WELCOME

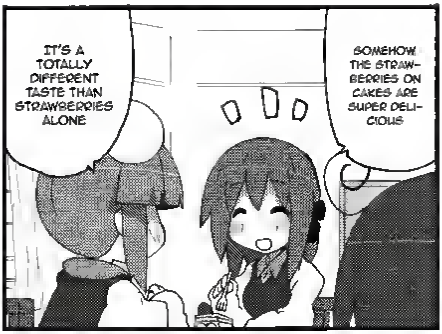
YOU—, YOU MISUN-DERSTAND
Er, um...
I'M SORRY TODAY, WE ONLY HAVE CAKE THAT I MADE

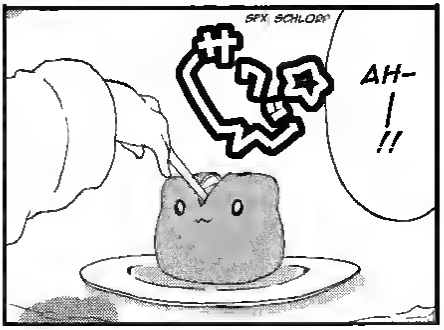

I CAN'T MAKE SUCH A NICE SMILE, EITHER
SERVING CUSTOMERS IS IMPOSSIBLE FOR ME
IT'S TOO BRILLIANT
Oh my, ufufu

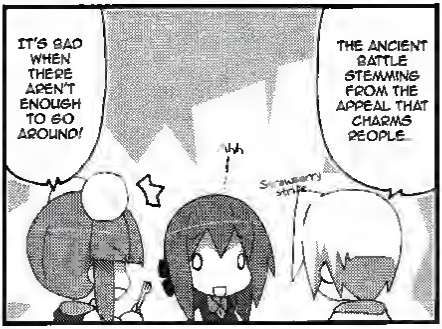
I CAN'T RESPOND TO THAT...
SO THIS IS A PLACE WHERE YOUR HEART IS FILLED BEFORE YOUR STO-MACH
SFX: THUMP THUMP
THERE IS!?
BY THE WAY, THERE IS A FEE FOR SMILES IN OUR SHOP
Waiteeer!
A SMILE, PLEASE
SFX: SUSH
IT'S LIKE IT'S SPILLING FROM A GLASS THAT LOST TO BEING FILLED WITH ENERGY
THERE ARE ALSO OVERFLOWING PEOPLE HERE, I GUESS
NO IT'S ALREADY COVERED
The price...
HO— HOW MUCH IS IT?
It's okay
HM
Well then
THAT'S NO GOOD, IF YOU CAN'T SPILL A GLASS
GETTING TO MEET YOU
THE FEE IS—
TH—, THERE'S ALREADY ENOUGH !?
SHALL I FILL IT BACK UP?
Our customer
SFX: SLURP SLURP
OH MY
Meeting!?
SO

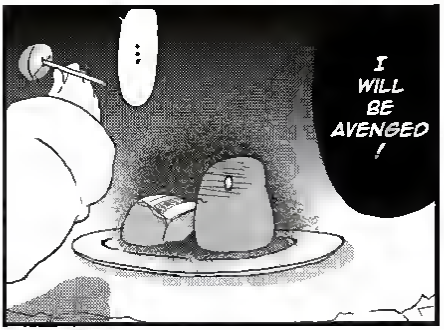
WAS THAT NOT A TYPE OF COCKTAIL JUST NOW?
ER, NO, I'M NOT..
THAT'S NO GOOD, IO- YOU CAN'T DO SOMETHING LIKE THAT TO A GIRL
A BAR-TENDER?
IS THAT SO?
IO
IF YOU STAND NEXT TO A COUNTER SEAT, YOU MIGHT SEEM LIKE A BARTENDER
EEEE-EHH !?
A character in a game I played with to before yellet it. I think
Er, why do you know that Mitka?
IT'S A RUSSIAN WRESTLER'S PRO WREST-LING MOVE
The cocktail is "screwdriver"
AS YOU'D FIGURE I HAVEN'T MADE ANY COCK-TAILS
IF YOU HAD A SHAKER AND SLOSHED IT AROUND, YOU MIGHT BE MIS-TAKEN FOR ONE
WHAT IS IT THIS TIME?
MASTER, IN RETURN, FOR THIS PERSON
MASTER, FOR THIS PERSON--
TL THEY CALL BARTENDERS "MASTER"
WHY FIGHTING MOVES !?
A CORK SCREW BLOW
THAT'S WHAT SHE WANTS!
A SCREW PILE DRIVER

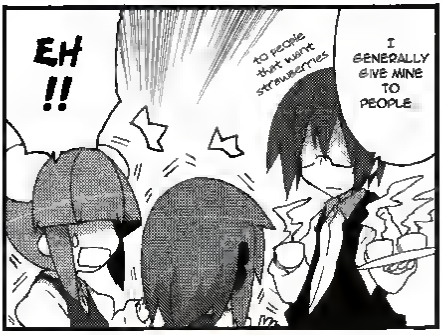

STOOOP!
HEEELP!

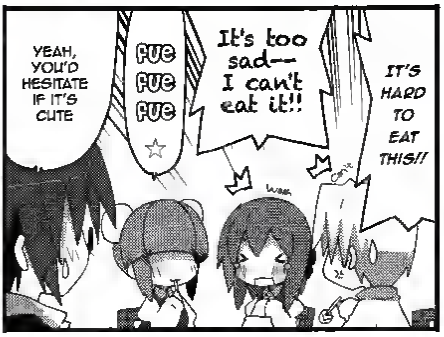

IT'S A TOTALLY DIFFERENT TASTE THAN STRAWBERRIES ALONE
SOMEHOW THE STRAWBERRIES ON CAKES ARE SUPER DELICIOUS


SFX: SCHLOP!
AH-!!


IT'S SAD WHEN THERE AREN'T ENOUGH TO GO AROUND!
THE ANCIENT BATTLE STEMMING FROM THE APPEAL THAT CHARMS PEOPLE...
Strawberry strike


...
I WILL BE AVENGED!


EH!!
to people that want strawberries
I GENERALLY GIVE MINE TO PEOPLE


YEAH, YOU'D HESITATE IF IT'S CUTE
PUE PUE PUE
It's too sad— I can't eat it!!
IT'S HARD TO EAT THIS!!

WHY?
OH MY GO-...!!

HOW WAS THE SWEETNESS OF TODAY'S CAKE?
IT MIGHT BE GOOD EVEN IF YOU HELD BACK ON THE MONT BLANC A BIT
IT MAKES ME HAPPY TO FILL UP ON CAKE THAT'S THIS DELICIOUS
CAKE SHOPS ARE LIKE GINGERBREAD HOUSES
YEAH
I THINK I'M HAPPY WITH THIS MUCH
IT'S THE RIGHT SWEETNESS TO GO WITH BLACK TEA, I'D SAY
IT'S HARD TO BALANCE A CAKE'S SWEETNESS, HUH?
WHEN THEY'RE KIDS, GIRLS SAY THEY'D LIKE TO LIVE IN ONE
BECAUSE GIRLS LIKE SWEET THINGS, THEY'D PROBABLY LIKE TO TRY LIVING IN A GINGER-BREAD HOUSE
I'D ABSOLUTELY TAKE MEAT OVER CANDY
IN OTHER WORDS, YOU'D LIVE.
HOW SWEET IT IS TO YOU ALSO CHANGES DEPENDING ON THE TYPE OF DRINKS AND SUCH
THAT'S TRUE
BY THE WAY, WHAT'S THE SWEETEST FOOD YOU'VE HAD UP UNTIL NOW?
Women's sense of taste
...IN A MEAT HOUSE...
I CAN'T SHOW YOU
I DON'T WANT TO LIVE THERE!!
IO, I GUESS.
I WAS ASKING ABOUT CAKE
Io

HTTP://WWW.NEKYOU.NET/
DON'T FORGET TO LEAVE A FEEDBACK.
THIS REDRAW LOOKS GOOD TO YOU, BURGHF
YEAH SHUU, BUT IT NEEDS MORE REDRAWS HERE AND THERE AND THIS
PROOFREADS DONE!, TYPESET THIS PLEASE.
ROLL UP THE NEXT UPDATE!
RAWS... MEAT?
HMMM...
TRANSLATIONS HERE I COME!
SCRIPTS
SEE YOU IN THE NEXT UPDATE~!